

Реминисценция

Знаменитые строки лермонтовского «Демона»:

И на челе его высоком
Не отразилось ничего —

почти дословно повторяют пушкинского «Кавказского пленника» (у Пушкина: «не изменялось ничего»). Такое повторение, воспроизведение фрагмента чужого текста называется *реминисценцией* (от лат. *reminiscentia* — воспоминание). К реминисценциям относятся и поэтические цитаты.

Воспроизводиться могут самые разные элементы текста. Так, сюжеты многих классицистических трагедий основаны на сюжетах античных трагедий, которые, в свою очередь, восходят к сюжетам мифов. Мы знаем и многих «цитатных» персонажей: от мифологических героев и «вечных образов» (Прометей у Гёте; Дон Гуан у Гёте, Пушкина, А.К. Толстого, Блока; Гамлет в поэзии XX века у Цветаевой, Пастернака) до персонажей чисто бытовых (так, Пушкин ввел в роман «Евгений Онегин» Буянова из поэмы своего дяди В.Л. Пушкина «Опасный сосед»; Салтыков-Щедрин нередко использовал персонажей Грибоедова и Гоголя). Реминисценция может заключаться в повторении синтаксических конструкций, стихотворных размеров, строфики. Например, четырехстопный ямб со сплошной мужской рифмовкой, введенный Жуковским в поэмах «Шильонский узник» и «Суд в подземелье», появляется потом во многих поэмах, связанных с темой плена, неволи, суда: от лермонтовского «Мцыри» до рассказа о зоосаде в сказке Чуковского «Крокодил». Пример реминисценции на уровне строфики — «онегинская строфа» в «Тамбовской казначейше» Лермонтова, где прямо сказано: «Пишу Онегина размером».

Реминисценцией может стать и самый малый элемент текста. Слово «зегзица» (кукушка) из «Слова о полку Игореве», появляясь в произведениях XIX–XX вв., обязательно вносит ассоциации со «Словом».

Роль реминисценций разнообразна: это и опора на авторитет, и указание на традицию, на ученичество, и средство полемики или пародирования. Но главное — это создание художественной многозначности текста, расширение его смыслового «пространства». Реминисценции вносят в произведение множество новых значений и позволяют в немногих словах сказать очень много. Выявление реминисценции и цитат необходимо для правильного прочтения текста, оно обнаруживает скрытые глубины в том, что казалось простым, позволяет «расшифровать» то, что казалось загадочным или даже бессмысленным.